

GEORGE R. ARIYOSHI
GOVERNOR OF HAWAII



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P.O. Box 3378
HONOLULU, HAWAII 96801

file 815.4

GEORGE A. L. YUEN
DIRECTOR OF HEALTH

Audrey W. Mertz, M.D., M.P.H.
Deputy Director of Health

Henry N. Thompson, M.A.
Deputy Director of Health

James S. Kumagai, Ph.D., P.E.
Deputy Director of Health

In reply, please refer to:

File: EPHS SS

JUN 17 1975


*See Attached List of Addressees

Dear Sir:

Enclosed is a copy of the amendment to Chapter 37, Public Health Regulations, Water Pollution Control and the Notice of Approval. The amendment has been adopted by the Department of Health and approved by the Governor of the State of Hawaii. Pursuant to Section 342-3, Hawaii Revised Statutes, the amendment will become effective sixty (60) days following the publication of the Notice of Approval.

You will be notified at the conclusion of the sixty (60) days period that the amendment is effective and that the NPDES permit *See Attached List of NPDES Permits issued by EPA is adopted and will be continued by the State of Hawaii, Department of Health. Thereafter the Department of Health will be the administering agency for that permit. At that time, you will also be advised of the policy and administrative procedures by which the Department of Health intends to conduct the NPDES program.

Sincerely,


SHINJI SONEDA, CHIEF
Environmental Protection and
Health Services Division

Enclosures: Notice of Approval of an Amendment to Public Health Regulations,
Department of Health, State of Hawaii, Chapter 37
Water Pollution Control
Amendment to Chapter 37

cc: Office of Environmental Quality Control, HI (w/encl.)
Robert Taylor, Deputy Attorney General,
Environmental Programs, State of Hawaii (w/encl.)
✓ EPA, Region IX, Permits Branch, SF (w/encl.)
EPA, Region IX, Compliance Branch, SF (w/encl.)
EPA, Region IX, Proceedings Branch, SF (w/encl.)
EPA, Pacific Islands Basin Office, HI (w/encl.)
US COE, Honolulu Office (w/encl.)
US CG, 14th District (w/encl.)
US Fish and Wildlife Service, HI (w/encl.)
NMFS, HI (w/encl.)

*LIST OF ADDRESSEES

Permittee

NPDES Permit No.

Hawaiian Electric Co., Inc.
Attn: Frank Montgomery
Vice President
P. O. Box 2750
Honolulu, HI 96803

HI 0000027
Honolulu Generating Station

Mr. Bruce D. Walker, Vice President
Gasco, Inc.
P. O. Box 3379
Honolulu, HI 96801

HI 0000035
Gasco, Inc.

Mr. C. E. Mumaw
Vice President
Dole Company
P. O. Box 3380
Honolulu, HI 96801

HI 0000043
Dole Cannery
Iwilei Road

Hawaiian Electric Co., Inc.
Attn: Francis R. Montgomery
Vice President
P. O. Box 2750
Honolulu, HI 96803

HI 0000019
Kahe Power Plant

Del Monte Corporation
Attn: Mr. J. L. Argall
Vice President and Regional Director
P. O. Box 149
Honolulu, HI 96810

HI 0000051
Del Monte Corporation

Mr. M. C. Riddle, President
Young Brothers, Limited
Dilmar
P. O. Box 3288
Honolulu, HI 96801

HI 0000060
Young Brothers, Ltd.
Animal Barge

Pioneer Mill Company
Attn: Mr. J. W. Siemer
President
P. O. Box 727
Lahaina, Maui, HI 96761

HI 0000078
Pioneer Mill Company

Kekaha Sugar Company, Ltd.
Attn: Mr. W. J. Baldwin, President
P. O. Box AA
Kekaha, Kauai, HI 96752

HI 0000086
Kekaha Sugar Company, Ltd.

Maui Electric Company, Ltd.
Attn: Mr. C. C. Murdoch
P. O. Box 397
Kahului, Maui, HI 96732

HI 0000094
Kahului Generating Station

Wailuku Sugar Company
Attn: Mr. D. J. Martin
Vice President and Manager
Wailuku, Maui, HI 96793

HI 0000108
Wailuku Sugar Company-Wailuku

Olokele Sugar Company, Ltd.
Attn: Mr. Richard F. Cameron, Manager
P. O. Box 156
Kaumakani, Kauai, HI 96747

HI 0000116
Olokele Sugar Company-Kaumakani

The Lihue Plantation Co., Ltd.
Attn: Mr. D. W. Ballie, Jr.
Executive Vice President
P. O. Box 751
Lihue, Kauai, HI 96766

HI 0000124
Lihue Plantation Co., Ltd.-Factory

HC&D, Ltd.
Attn: Edgar H. Curtis
General Manager, Engineering
P. O. Box 190
Honolulu, HI 96810

HI 0000132
HC&D, Middle Street Facility

Laupahoehoe Sugar Company, a Subsidiary
of Theo H. Davies & Co., Ltd.
Attn: Mr. F. S. Morgan, President
P. O. Box 3020
Honolulu, HI 96802

HI 0000159
Laupahoehoe Sugar Company-Ookala Mill

Kohala Sugar Corporation
Attn: Alvan C. Stearns
Vice President and Manager
Sugar Division
Hawi, HI 96719

HI 0000167
Kohala Sugar Company, Hawi

Hilo Coast Processing Company
Attn: William Kenda, President
P. O. Box 18
Pepeekeo, HI 96783

HI 0000191
HCPC, Pepeekeo Mill

Hilo Coast Processing Company
Attn: William Kenda, President
P. O. Box 18
Pepeekeo, HI 96783

HI 0000221
HCPC, Wainaku Mill

Waialua Sugar Company, Inc.
Attn: Mr. W. W. Paty, Jr.
Vice President & Manager
P. O. Box 665
Waialua, HI 96791

HI 0000230
Waialua Sugar Co., Inc.

Hilo Coast Processing Company
Attn: William Kenda, President
P. O. Box 18
Pepeekeo, HI 96783

HI 0000248
HCPC, Papaikou Mill

Honokaa Sugar Company, A Subsidiary
of Theo H. Davies & Co., Ltd.
Attn: Mr. F. S. Morgan, President
P. O. Box 3020
Honolulu, HI 96802

HI 0000256
Honokaa Sugar Company, Haina

Hilo Electric Light Company, Ltd.
Attn: William MacKenzie, President
P. O. Box 1027
Hilo, HI 96720

HI 0000264
Shipman Generating Station

California and Hawaiian Sugar Company
Attn: Harold M. Lauritzen, Manager
P. O. Box 308
Aiea, HI 96701

HI 0000281
California and Hawaiian Sugar Co.,
Aiea

GASPRO, Incorporated
Attn: Mr. L. H. Bingham, President
P. O. Box 2454
2305 Kam Highway
Honolulu, HI 96804

HI 0000299
GASPRO-Kalihi Stream Acetylene
Manufacture

University of Hawaii
Attn: Vice President for Business Affairs
2444 Dole Street
Honolulu, HI 96822

HI 0000345 UH, Kewalo Laboratory
for Marine Biology

Citizens Utilities Company, Kauai
Electric Division
Attn: Mr. J. V. Little, Vice President
P. O. Box 278
Eleele, Kauai, HI 96705

HI 0000353
Citizens Utilities Co., Kauai Electric
Division, Port Allen Generating
Facility

McBryde Sugar Company
Attn: Philip F. Conrad
Vice President and Manager
P. O. Box 8
Eleele, Kauai, HI 96705

HI 0000361
McBryde Sugar Company, Ltd.-Eleele

Hawaii Dept. of Land and Natural
Resources, Division of Fish & Game
Attn: Sunao Kido, Chairman
P. O. Box 621, 1179 Punchbowl Street
Honolulu, HI 96813

HI 0000370
Anuenue Fisheries Research Center
Area 4, Sand Island

Hawaiian Tuna Packers
Attn: Mr. Jay O. Puffinburger
General Manager
P. O. Box 238
Honolulu, HI 96809

HI 0000469
Bumble Bee Seafoods, dba
Hawaiian Tuna Packers

Maui Land & Pineapple Co., Ltd.
Attn: Mr. J. W. Hartley, Jr.
Vice President/Operations
P. O. Box 187
Kahului, Maui, HI 96732

HI 0000523
Maui Land and Pineapple Co., Inc.
Kahului

Mr. O. G. Jespersen, Chief Engineer
Carnation Co., World Headquarters
5045 Wilshire Boulevard
Los Angeles, CA 90036

HI 0000531
Carnation Co.-Albers Milling Division
701 N. Nimitz Hwy., Honolulu, HI

Kaiser Cement & Gypsum Corporation
Attn: James Gifford
Waianae Plant Manager
P. O. Box 2072
Nanakuli, Oahu, HI 96792

HI 0000540
Kaiser Cement and Gypsum Corp.-Honolulu
Distribution Facility

Mr. Tetsuo Nihei, Division Manager
Lone Star Industries, Inc.
Pacific Region
P. O. Box 4466
Honolulu, HI 96813

HI 0000558
Lone Star Industries
Halawa Batch Plant

Shell Oil Company
Attn: Mr. H. C. Mehlberg
Honolulu Plant Manager
P. O. Box 3173
Honolulu, HI 96801

HI 0000582
Shell Oil Company-Honolulu Marketing
Distribution Plant

Hawaiian Electric Co., Inc.
Attn: Frank Montgomery
Vice President
P. O. Box 2750
Honolulu, HI 96803

HI 0000604
Waiau Power Plant

Hawaii State Dept. of Public Health
Attn: George Yuen, Director
1250 Punchbowl Street
Honolulu, HI 96813

HI 0000612
Samuel Mahelona Memorial Hospital
Kapaa, Kauai

Phillips Petroleum Co.
Attn: Clifford A. Sousa, Manager
Marketing Operations
P. O. Box 500
Honolulu, HI 96809

HI 0000663
Phillips Petroleum Co.
Honolulu Sales Terminal

Mr. M. C. Riddle, President
Young Brothers, Ltd.
Dilmar
P. O. Box 3288
Honolulu, HI 96801

HI 0000698
Young Brothers, Ltd.,-Vehicle Service
& Repair Operation (Vehicle Washwater)

Mr. M. C. Riddle, President
Hawaiian Tug & Barge Co., Ltd.
Dilmar
P. O. Box 3288
Honolulu, HI 96801

HI 0000701
Hawaiian Tug & Barge Co. (Vehicle Washwater)

Hawaii Welding Company, Ltd.
Attn: Ray Fuhrmann
President and General Manager
2308 Pahounui Drive
Honolulu, HI 96819

HI 0000710
Hawaii Welding Co., Ltd.-Air Compressor-
Cooling Water Operation

The Lihue Plantation Co., Ltd.
Attn: Mr. D. W. Ballie, Jr.
Executive Vice President
P. O. Box 751
Lihue, Kauai, HI 96766

HI 0000736
The Lihue Plantation Co., Ltd.-Kealia Camp

Mr. Richard E. Bell, Manager
Environmental Department
Hawaiian Electric Co.
P. O. Box 2750
Honolulu, HI 96805

HI 0000752
Hawaiian Electric Light Co., Inc.
Light Company, Inc.
Puueo Generating Station

Waiakea Resort Village & The Marketplace
Attn: Ms. Mitz Johnston
General Manager
400 Hualani Street
Hilo, HI 96720

HI 0020231
Waiakea Resort Village and
The Marketplace

Yacht Harbor Towers
Attn: Robert C. Measel, Engineer
1600-1650 Ala Moana Boulevard
Honolulu, HI 96815

HI 0020346
Yacht Harbor Towers

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020001
City & County of Honolulu
Ahuimanu Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020010
City & County of Honolulu
Pohakupu Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020028
City & County of Honolulu
Maunawili Park Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020036
City & County of Honolulu
Maunawili Estates Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020044
City & County of Honolulu
Kukanono Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020095
City & County of Honolulu
Whitmore Village Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020109
City & County of Honolulu
Waianae Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020125
City & County of Honolulu
Wahiawa Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020141
City & County of Honolulu
Kailua Sewage Treatment Plant

Mr. Kazu Hayashida
Director and Chief Engineer
Department of Public Works
City & County of Honolulu
Honolulu Hale
Honolulu, HI 96813

HI 0020150
City & County of Honolulu
Kaneohe Sewage Treatment Plant

Mr. Wayne Uemae
Director of Public Works
County of Maui
200 S. High Street
Wailuku, Maui, HI 96793

HI 0020184
County of Maui, Lahaina Outfall

Mr. Wayne Uemae
Director of Public Works
County of Maui
200 S. High Street
Wailuku, Maui, HI 96793

HI 0020192
County of Maui, Paia Outfall

Mr. Wayne Uemae
Director of Public Works
County of Maui
200 S. High Street
Wailuku, Maui, HI 96793

HI 0020206
County of Maui, Wailuku Ocean Outfall

Mr. Wayne Uemae
Director of Public Works
County of Maui
200 S. High Street
Wailuku, Maui, HI 96793

HI 0020214
County of Maui, Kahului Ocean Outfall

Mr. Akira Fujita, County Engineer
County of Kauai
Department of Public Works
P. O. Box 111
Lihue, Kauai, HI 96766

HI 0020257
County of Kauai, Wailua Sewage
Treatment Plant

Mr. Akira Fujita, County Engineer
Department of Public Works
P. O. Box 111
Lihue, Kauai, HI 96766

HI 0020265
County of Kauai, Port Allen Outfall

Hawaii-Kai Community Services Co.
Attn: Robert S. Dumper
Vice President
P. O. Box 7534
Honolulu, HI 96825

HI 0020303
Hawaii-Kai Sewage Treatment Plant

GEORGE R. ARIYOSHI
GOVERNOR OF HAWAII



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P.O. Box 3378
HONOLULU, HAWAII 96801

GEORGE A. L. YUEN
DIRECTOR OF HEALTH

Audrey W. Mertz, M.D., M.P.H.
Deputy Director of Health

Henry N. Thompson, M.A.
Deputy Director of Health

James S. Kumagai, Ph.D., P.E.
Deputy Director of Health

In reply, please refer to:

File: EPHS - SS

NOTICE OF APPROVAL OF AN AMENDMENT TO
PUBLIC HEALTH REGULATIONS
DEPARTMENT OF HEALTH
STATE OF HAWAII
CHAPTER 37-WATER POLLUTION CONTROL

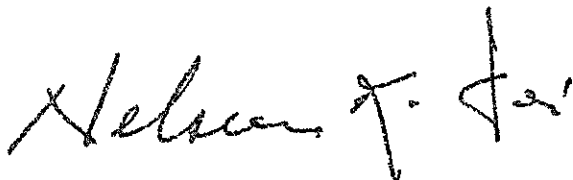
Pursuant to Section 342-3, Hawaii Revised Statutes, notice is hereby given that the Department of Health has adopted an amendment to Public Health Regulations, Chapter 37, "Water Pollution Control." The Governor of the State of Hawaii has approved the said amendment.

The amendment was made to comply with the intent of the Memorandum of Agreement between the Regional Administrator of the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), Region IX and the Director, Department of Health, State of Hawaii, approved on November 28, 1974. The purpose of the amendment is to adopt and thereby assume jurisdiction over permits (excluding those permits to agencies and instrumentalities of the Federal Government) issued by the EPA under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES).

The amendment will become effective sixty (60) days following the publication date of this Notice of Approval. Copies of the amendment are available to the public and can be obtained by contacting the Hawaii State Department of Health, Environmental Protection and Health Services Division, 1250 Punchbowl Street, Honolulu, Hawaii, 96813.

GEORGE A.L. YUEN
Director of Health

The foregoing amendment is hereby approved this 10th day of
June, 19 75.



ACTING GOVERNOR OF HAWAII

~~GEORGE R. ARIYOSHI~~

~~Governor of Hawaii~~

LT. GOVERNOR'S OFFICE

1975 JUN 12 PM 1 13

REC'D. BY



This amendment to Chapter 37, Water Pollution Control, of the State Public Health Regulations was adopted on April 29, 1975, following a public hearing held on April 14, 1975 in Maui, April 15, 1975 in Hawaii, April 17, 1975 in Kauai, and April 21, 1975 on Oahu after public notice was published on March 14, 1975 (Honolulu Star-Bulletin), March 17, 1975 (The Garden Island), March 14, 1975 (Hawaii Tribune-Herald), and March 15, 1975 (Maui News).

Filed in Lt. Governor's Office: June 12, 1975
Notice of Approval Published in
the Honolulu Star-Bulletin on: June 20, 1975
Effective Date: August 19, 1975

PUBLIC HEALTH REGULATIONS
DEPARTMENT OF HEALTH, STATE OF HAWAII
SECOND AMENDMENT TO CHAPTER 37
WATER POLLUTION CONTROL

Under and by virtue of the provisions of Chapter 342, Hawaii Revised Statutes, and the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972, PL 92-500, and all other applicable laws, Chapter 37 of the Public Health Regulations, Department of Health, State of Hawaii, relating to Water Pollution Control is amended as follows:

1. A new provision shall be added to read as follows:

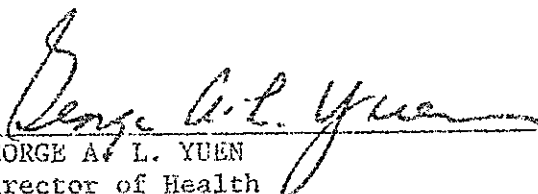
Section 33. ADOPTION OF PERMITS PREVIOUSLY ISSUED BY EPA

Pursuant to Section 402 of the Act, the State of Hawaii was authorized by the Administrator on November 28, 1974, to administer the NPDES Permit Program in the State and to issue permits pursuant to said program. Prior to said authorization, the Administrator had issued sixty (60) NPDES permits to Hawaii dischargers of pollutants other than those permits issued to agencies and instrumentalities of the United States of America (hereinafter in this Regulation the "prior permits"). Public notices satisfying Section 9 of these regulations were recently published on said prior permits. Said prior permits also satisfy Section 15 of these regulations since the State has recently certified each one pursuant to Section 401 of the Act.

Accordingly, all NPDES permits for discharges into waters of the State of Hawaii issued by the Administrator pursuant to the Act (prior permits) and in existence on the effective date of this regulation shall be continued and shall be deemed NPDES permits issued pursuant to these regulations provided that this section shall not apply to NPDES permits issued by the Administrator to agencies and instrumentalities of the Federal government. The Director shall be substituted in place of the Administrator as to those rights and duties specified in the prior permits unless the permits specify that a right or duty is owed to, or exists in favor of, both the Director and the Administrator.

2. The existing Sections 33, 34, 35, and 36 shall be renumbered to 34, 35, 36 and 37, respectively.

I, George A. L. Yuen, Director of Health, State of Hawaii, hereby certify that the foregoing amendment was adopted by the Department of Health on the 29th day of April, 1975.




GEORGE A. L. YUEN
Director of Health

The foregoing amendment is hereby approved as to form this
15th day of May, 1975.



ROBERT R. TAYLOR
Deputy Attorney General

The foregoing amendment is hereby approved this 10th day of
June, 19 75.



ACTING GOVERNOR OF HAWAII

~~GEORGE R. ARIYOSHI~~

~~Governor of Hawaii~~

LT. GOVERNOR'S OFFICE

1975 JUN 12 PM 1:13

REC'D. BY



This amendment to Chapter 37, Water Pollution Control, of the State Public Health Regulations was adopted on April 29, 1975, following a public hearing held on April 14, 1975 in Maui, April 15, 1975 in Hawaii, April 17, 1975 in Kauai, and April 21, 1975 on Oahu after public notice was published on March 14, 1975 (Honolulu Star-Bulletin), March 17, 1975 (The Garden Island), March 14, 1975 (Hawaii Tribune-Herald), and March 15, 1975 (Maui News).

Filed in Lt. Governor's Office: June 12, 1975
Notice of Approval Published in
the Honolulu Star-Bulletin on: June 20, 1975
Effective Date: August 19, 1975